

ハングルドットコム韓国語教室には、全国で 1700 人以上の韓国人の先生が登録
まずは、無料体験レッスンで、韓国語を体験してみませんか。
詳しい情報は、<http://www.lhangul.com> をクリックしてください。

徴兵制度

韓国は北朝鮮と休戦中であることは皆さんご存知ですよ。

1950 年に北朝鮮が朝鮮半島の主権を握るため国境を越えてきたことから始まった朝鮮戦争は
1953 年に休戦に至りその状態がまだ続いているのです。

そのため韓国の健康な男性は 18 歳を超えると兵役につく義務が課せられています。

休戦後すぐの兵役期間は 36 年でしたが、期間は少しずつ短くなっているようで最近では 21 ヶ月か
ら 24 ヶ月ぐらいに短縮されています。

部隊は陸軍、海軍／海兵隊、空軍、公益勤務要員と幾つかに分かれています。その中でも海
兵隊は上下関係が厳しく訓練も相当ハードであることから、韓国人男性にとって一種のステイタスと
され、人気がある部隊だといえます。

最近ではヒョンビンが海兵隊を除隊したことで大きく取り上げられました。

いかに期間が短くなったとはいえ多感な 20 代の 2 年間。

家族や友達、恋人と分かれて入隊することになります。そこで辛いのは恋人に会えないことですよ。

入隊するのは大学 1 年生を修了した後が多いといえますから、死に物狂いで勉強し大学に入学
した後、ようやく恋人を作って青春を謳歌し始めた矢先での天国から地獄。韓国人男性は大変で
す。

男性は男ばかりの世界に入隊するので彼女の浮気が目下最大の悩みですよ。入隊前の恋人
同士の会話をちょっと覗いてみましょうか。

남자 : 내일이면 나 이제 입대해. 몸 건강하게 잘 지내. 면회 자주 올꺼지?

여자 : 응. 자기도 군대가서 다치지 말고.

남자 : 너무 보고 싶을 것 같아.

설마 고무신 거꾸로 신는건 아니겠지?

여자 : 무슨 소리야? 자기나 군화 거꾸로 신지마.

男:明日になればもう入隊だよ。体に気をつけて過ごして。面会何度も来るだろう。

女:うん。あなたも軍隊で怪我しないで。

男:すごく会いたくなると思う。

まさかゴム靴を反対に履いたりしないでしょ。(他に男を作ったりしないでしょ。)

女:なんていうこと言うの。あなたこそ軍靴を反対に履かないで。(他に女を作らないで。)

ハングルドットコム韓国語教室には、全国で 1700 人以上の韓国人の先生が登録
まずは、無料体験レッスンで、韓国語を体験してみませんか。
詳しい情報は、<http://www.lhangul.com> をクリックしてください。

고무신을 거꾸로 신는다(ゴムシヌウル コックロ シンヌンダ)という表現が他に男を作るという意味になる説には幾つかあるようです。

例えば、ゴム靴は伸縮性があるので左右あべこべに履いてもあまり違和感がないことから、男性が軍隊に行ってしまうえば新しい男性を作るとはゴム靴を左右逆に履くように簡単だという意味。

また軍隊に行っている間に新しい男性と会っていたが突然彼氏が現れ慌ててゴム靴を左右逆に履いてしまったという説。

そのほかにも幾つか説はあるようですが、昔から使われている表現です。

また最近では面会時に彼女以外の女の子が現れ仲良くなってしまう逆バージョンも多くなっている
そうで、군화를 거꾸로 신는다(グンナルル コックロ シンヌンダ)とゴム靴を軍靴に置き換えた表現も使うそうです。

韓国の男性にとっては逃げることの出来ない兵役義務。

韓国女性からすれば軍隊の話をする男性には飽き飽きしてしまうそうですが、そんなチャンスがあればじっくり聞いてあげてくださいね。少し苦勞が報われるんじゃないでしょうか。